



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 19(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Тишкой Фрэнсис (Багамские Острова) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.31

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года, 65/152 от 20 декабря 2010 года, 66/197 от 22 декабря 2011 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/203 от 21 декабря 2012 года, 68/210 от 20 декабря 2013 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года, 68/310 от 15 сентября 2014 года и 69/___ от ___ декабря 2014 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь также на свои резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осу-



ществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁹, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰, Пекинскую декларацию и Платформу действий¹¹ и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия¹²,

ссылаясь на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)¹³,

ссылаясь также на итоговые документы — Венскую программу действий в интересах не имеющих выхода к морю развивающихся стран на десятилетие

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

¹⁰ Резолюция S-21/2, приложение.

¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹² Резолюция 68/6.

¹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

2014–2024 годов¹⁴ и Венскую декларацию¹⁵ — второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, состоявшейся 3–5 ноября 2014 года в Вене,

ссылаясь далее на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁶, текст, озаглавленный «Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении дальнейшего осуществления»¹⁷, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁸, итоговый документ совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁹ и Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)²⁰, принятую на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, состоявшейся 1–4 сентября 2014 года в Апия, Самоа,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

признавая, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе со-

¹⁴ Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, Вена, 3–5 ноября 2014 года.

¹⁵ Там же.

¹⁶ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

¹⁷ Резолюция S-22/2, приложение.

¹⁸ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

¹⁹ Резолюция 65/2.

²⁰ Резолюция 69/15, приложение.

держатся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²¹,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и признавая важность их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

вновь подтверждая важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

1. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶ и настоятельно призывает к скорейшему осуществлению его положений;

2. *ссылается* на свою резолюцию 68/309, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития²² и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы;

3. *ссылается также* на свою резолюцию 69/___ от __ декабря 2014 года по докладу Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, созданного во исполнение резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²³;

²¹ Резолюция 55/2.

²² A/68/970. Перечень государств-членов, выступивших с оговорками, приводится в пункте 13 раздела III доклада.

²³ A/69/312.

5. *приветствует* принятие на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая была посвящена теме «Подлинные и долгосрочные партнерства», итогового документа (Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)²⁰), в котором подтверждается политическая приверженность международного сообщества делу поддержки усилий малых островных развивающихся государств по достижению устойчивого развития и в котором главы государств и правительств и высокопоставленные представители, в частности, вновь подтвердили, что в случае малых островных развивающихся государств устойчивое развитие остается особенно актуальным в силу свойственных им уникальных и специфических факторов уязвимости, приветствует также создание обсуждавшихся на Конференции партнерств, имеющих решающее значение для достижения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и в этой связи призывает к осуществлению программы «Путь Самоа» и обращает особое внимание на необходимость и впредь уделять надлежащее внимание приоритетам малых островных развивающихся государств при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

6. *вновь подтверждает* свою резолюцию 68/1, напоминает о принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию обязательстве укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признает его ключевую роль в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития;

7. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 67/290 о формате и организационных аспектах Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и приветствует состоявшееся 24 сентября 2013 года торжественное открытие Форума под эгидой Генеральной Ассамблеи, а также совещание Форума, проведенное 30 июня — 9 июля 2014 года под эгидой Экономического и Социального Совета;

8. *принимает к сведению* доклад о работе совещания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, проведенного под эгидой Экономического и Социального Совета, подтверждает, что на совещании 2015 года, которое будет проведено под эгидой Совета, форум рассмотрит свою роль и способы выполнения его функций в связи с осуществлением и анализом выполнения положений повестки дня в области развития на период после 2015 года в соответствии с резолюциями 61/16, 67/290 и 68/1 Генеральной Ассамблеи с учетом хода межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в качестве вклада в эти переговоры;

9. *учитывает* важное значение регионального аспекта устойчивого развития и предлагает региональным комиссиям Организации Объединенных Наций продолжать участвовать в работе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, в том числе посредством проведения ежегодных

региональных совещаний с участием, при необходимости, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон;

10. *признает* необходимость пересмотра нынешнего цикла заседаний политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Генеральной Ассамблеи в связи с разработкой повестки дня в области развития на период после 2015 года для обеспечения комплексного и последовательного подхода к выполнению и анализу хода выполнения обязательств в области устойчивого развития с учетом всех соответствующих процессов, включая четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики;

11. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета продолжать в координации с должностными лицами соответствующих комитетов Ассамблеи и с Президиумом Совета организовывать работу Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию таким образом, чтобы обеспечивать соответствующий учет материалов и рекомендаций, представленных системой Организации Объединенных Наций, основными группами и другими заинтересованными сторонами, и рекомендует провести широкие консультации по вопросу об организации в 2015 году совещания Форума под эгидой Совета;

12. *ссылается* на свою резолюцию 68/310, в которой она приняла к сведению подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии резюме дискуссий и рекомендаций по итогам четырех однодневных мероприятий для упорядоченного обсуждения возможных вариантов создания механизма содействия применению чистых и экологически безопасных технологий, проведенных в ходе шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи, и в этой связи подчеркивает свою решимость продолжать консультации на основе вышеупомянутых рекомендаций, подготовленных Председателем Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии, в целях достижения конечного результата в ходе шестьдесят девятой сессии в связи с выработкой повестки дня в области развития на период после 2015 года;

13. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 67/203, в том числе на свое решение рассмотреть возможность возложения на Экономический и Социальный Совет функции временного органа государств-членов для получения докладов совета и секретариата стратегии, как это предусмотрено в 10-летней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства²⁴, а также на соответствующие положения своей резолюции 68/210, напоминает об интерактивном обсуждении вопросов рационального потребления и производства на совещании политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета в июле 2014 года, просит совет и секретариат 10-летней стратегии действий представлять форуму через Экономический и Социальный Совет обновленные доклады для рассмотрения в 2015 году и постановляет, что на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи будет рассмотрен вопрос о целесообразности преобразования этой временной меры в постоянную процедуру;

²⁴ A/CONF.216/5, приложение.

14. *вновь подтверждает* свою резолюцию 67/203 и постановляет, что продолжительность последующих сроков полномочий членов совета 10-летней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства будет по-прежнему составлять два года, начиная с 16 сентября один раз в два года, и что региональные группы Организации Объединенных Наций могут повторно предлагать кандидатуру одного из двух уже назначенных членов совета еще на один срок, при одновременном соблюдении правила, согласно которому ни одно государство-член не может быть представлено в совете более двух сроков подряд, ввиду важности обеспечения преемственности и сменяемости в работе совета;

15. *ссылается* на свое решение о том, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию должен укреплять связь между наукой и политикой, напоминает о проведенном в июле 2014 года в рамках форума под эгидой Экономического и Социального Совета интерактивном обсуждении сферы охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии, принимает к сведению доклад Генерального секретаря о возможных вариантах сферы охвата и порядка подготовки глобального доклада об устойчивом развитии и заявляет, что политический форум высокого уровня продолжит рассматривать вопрос о сфере охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии на своем следующем совещании под эгидой Экономического и Социального Совета с учетом хода межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в качестве вклада в эти переговоры;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций²⁵, подтверждает призыв Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию продолжать учитывать все три компонента в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом прогрессе, в том числе для рассмотрения на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

²⁵ A/69/79-E/2014/66.